

Словарь терминов и общепринятых сокращений

Сокращения	Термин	Значение
NVOCC		Перевозчик, владеющий определенным объемом грузовых помещений на судне, которым он не владеет и не управляет, обладающий правом издания бортовых коносаментов.
	TIR Carnet	Международный таможенный документ, дающий право перевозить грузы через границы государств в опломбированных таможенной кузовах автомобилей или контейнерах с упрощением таможенной очистки.
	CMR	Международная товаро-транспортная накладная.
ALL IN	All Inclusive	«Все включено» – означает, что стоимость перевозки включает все дополнительные сборы, предусмотренные условиями перевозки. Например, если речь идет о фрахт на условиях CY/CY, это означает, что в ставку, кроме фрахта, погрузки и выгрузки, также включены все сопутствующие расходы, такие как BAF, CAF и т. д.
BL	Bill of Lading	Договор перевозки, документ, подтверждающий факт принятия груза перевозчиком к морской перевозке и обязательство передать его грузополучателю в порту назначения, ответственность перед перевозчиком за правильность заявленных в коносаменте сведений несет отправитель. Коносамент сопровождает груз при перевозке. Оригинал коносамента является товарораспорядительным документом.
	Bonded Warehousing	Склад, находящийся под таможенным контролем, товары на котором хранятся без обложения государственными налогами: таможенный склад или склад временного хранения.
	Booking	Заявка на перевозку – используется для резервирования места и тары, информация, указанная в заявке, не является основой для заполнения коносамента, после подачи заявки заявитель принимает на себя обязанности предоставить груз к указанному сроку.
	Booking Note	Номер, под которым зарезервирована букировка.
BAF	Bunker Adjustment Factory	Бункерная надбавка – дополнительный сбор к базовой ставке фрахта, величина зависит от стоимости топлива на международном рынке.
CGO	Cargo	Груз.
COC	Carrier's Own Container	Контейнер перевозчика, стоимость использования контейнера включается во фрахт.
	Certificate of Origin	Сертификат происхождения груза.
	Claim	Претензия.

INV.	Commercial Invoice	Счет, создаваемый продавцом и используемый для указания ценности товара для различных целей.
	Commodity Code	Код, описывающий товар или группу предметов потребления, имеющих отношение к классификации товаров.
CNEE	Consignee	Получатель — лицо, которому передается груз в месте назначения.
CNTR	Container	Контейнер стандартного размера, транспортируемый на судне, жд платформе и шоссе. Международные судоходные контейнеры 20-или 40 футов длиной соответствуют стандартам Международной Организации Стандартов.
CFS	Container Freight Station	Склад консолидации – 1. Склад, в котором осуществляется консолидация и загрузка/разгрузка в/из контейнеры. 2. Условие перевозки при отправлении/прибытии – означает, что экспедитор принимает на себя обязанности по организации перевозки от/до CFS; стоимость перевозки включает услуги по отправке от/до CFS (фрахт, погрузка/выгрузка с судна, размещение на CFS).
	Container Number	Уникальный идентификационный номер контейнера, используемого в транспортировке.
CY	Container Yard	Контейнерный терминал – 1. Место хранения контейнеров перед/после их дальнейшей отправкой. 2. Условие перевозки при отправлении/прибытии — означает, что экспедитор принимает на себя обязанности по организации перевозки от/до CY; стоимость перевозки включает услуги по отправке от/до CY (фрахт, погрузка/выгрузка с судна, размещение на CY).
	Country of Origin	Официальное место производства транспортируемого товара.
CBM	Cubic Metre	Метр кубический.
CAF	Currency Adjustment Factor	Валютная надбавка – дополнительный сбор к базовой ставке фрахта, величина зависит от изменения курса валют.
	Customs	Место таможенного оформления груза.
	Customs Broker / Customhouse Broker	Фирма, которая представляет импортеров/экспортеров в торговых связях с таможней. Обычно ответственная за то, чтобы получать и представлять все документы для того, чтобы оформлять товары через таможню.
CC	Customs Clearance	Таможенная процедура экспортирования или импортирования товара.
	Customs Invoice	Счет, используемый для указания ценности товара для таможенных целей.
	Customs Value	Таможенные платежи на импортируемые товары.
	Deck	Палуба.

	Demurrage	Штрафные санкции, взимаемые за сверхнормативное использование контейнера с момента его выгрузки на терминал до момента вывоза с терминала.
	Detention	Штрафные санкции, взимаемые за сверхнормативное использование контейнера с момента его вывоза с терминала до момента возврата порожнего контейнера в порт.
DIM	Dimensions	Размеры.
	Discharge Port	Порт, где происходит перевалка контейнера (с судна на судно, с судна на контейнерную площадку и т.д.)
	Door-to-Door	Доставка до двери – условие перевозки при отправлении/прибытии – означает, что экспедитор принимает на себя обязанности по организации перевозки до/от входных дверей/склада отправителя/получателя; стоимость перевозки включает услуги по отправке от/до входных дверей/склада отправителя/получателя.
DC	Dry Container	Сухой контейнер – тип контейнера.
	Endorsement	Индоссамент - передача права собственности на груз.
ETA	Estimated Time of Arrival	Ожидаемое время прибытия.
ETD	Estimated Time of Departure	Ожидаемое время отправки.
EX1	Export Declaration	Экспортная декларация.
FEFC	Far Eastern Freight Conference	Дальневосточная фрахтовая конференция.
FCL/LCL	FCL for delivery LCL	Условия перевозки с одним отправителем с его последующей сдачей различным получателям.
	Feeder	Фидер – судно/линия, обслуживающие порты удаленные от главных транспортных узлов.
	Field Rent	Сверхнормативное хранение грузов на контейнерной площадке.
	Freight	Перевозка грузов.
	Freight Charge	Стоимость транспортировки грузов.
	Freight Collect	Фрахт, подлежащий оплате в порту назначения.
	Freight Forwarder	Предприятие, которое обеспечивает услуги, чтобы облегчить транспорт отгрузок. Услуги могут включать подготовку документации, место и резервирование оборудования, складирование, консолидацию, поставку, разрешение, банковское дело и страховые услуги.
	Freight Prepaid	Фрахт, подлежащий оплате в порту отгрузки.
FCL	Full Container Load	Полная загрузка контейнера одним отправителем в адрес одного получателя.

	General Cargo	Генеральный груз – груз, который может быть пересчитан, т.е. груз, упакованный в тару, или штучный груз, в том числе: ящики, мешки, бочки, тюки, контейнеры и т. д.
HBL	House Bill of Lading	Сквозной коносамент (для перевозки от двери до двери).
	Inland Carrier	Компания, осуществляющая наземное перемещение груза.
LCL	Less Than Container Load	Частичная загрузка контейнера, в одном контейнере следует груз нескольких отправителей в адрес нескольких получателей.
LT	Local Time	Местное время.
	Manifest	Документ с описанием всех грузов судна.
MBL	Master Bill of Lading	Морской коносамент.
MT	Metric Ton	Тонна метрическая = 1000кг.
MV	Mother Vessel	Крупнотоннажное линейное судно, обслуживающее порты с большим грузооборотом.
	Multimodal Bill of Lading	Сквозной коносамент (для перевозки от двери до двери).
	Negotiable Bill of Lading	Оборотные коносаменты.
	Non-negotiable Bill of Lading	Необоротные коносаменты.
OBL	Ocean Bill of Lading	Океанский коносамент.
	Ocean Bill of Lading	Океанский коносамент.
	Ocean Carrier	Океанский перевозчик.
ORC	Origin receiving charges	Официальный сбор провинции в Китае.
PACK	Packing List	Упаковочный лист.
POD	Port of Delivery	Порт доставки.
POL	Port of Loading	Порт отгрузки.
	Release	Разрешение на выпуск.
	Sea Way Bill	Накладная – договор перевозки, также как и коносамент – документ, подтверждающий факт принятия груза перевозчиком к морской перевозке и обязательство передать его грузополучателю в порту назначения, ответственность перед перевозчиком за правильность заявленных в коносаменте сведений несет отправитель. Накладная сопровождает груз при перевозке. В отличие от коносамента накладная не может быть товарораспорядительным документом.
	Shipper	Отправитель – лицо, фактически или номинально предоставляющее груз к перевозке, а также направляющее инструкции перевозчику.
SOC	Shipper's Own	Контейнер – собственность отправителя (клиента).

	Container	
	Shipping Advice	Документ, содержащий информацию относительно отгрузки до ее осуществления.
	Shipping Line	Судоходная линия.
	Shipping Order	Погрузочный ордер.
	Shipping Request	Инструкции по отправке груза – являются основой для заполнения коносамента.
	Stevedore	Стивидоры.
	Storage	Сверхнормативное хранение грузов на контейнерной площадке.
	Stuffing	Загрузка.
	Surveyor	Сюрвейер.
THC	Terminal Handling Charges	Терминальная обработка груза – первоначально – любые услуги терминала по обработке груза: погрузка/выгрузка с судна, перемещение в штабель, выставление для производства работ и т. д. В настоящее время в практике сложилось следующее понимание данного термина – услуги по обработке груза, оплату которых в соответствии с обычаями порта производит отправитель, если это порт отправления (oTHC), или получатель, если это порт назначения (dTHC).
	Through Bill of Lading	Сквозной коносамент (для перевозки от двери до двери).
HBL	Through Bill of Lading	Сквозной коносамент (для перевозки от двери до двери).
	Tracing	Отслеживание места нахождения груза.
T1	Transit Declaration	Транзитная декларация.
T/T	Transit Time	Транзитное время транспортировки.
	Transshipment	Смена в транзитном порту судоходной линии для доставки из/в порт не обслуживаемый линией напрямую.
TEU	Twentyfeets Equivslent Unit	Эквивалент двадцатифутового контейнера.
	UN CODE	Номер ООН – четырехзначный номер, используемый для обозначения вещества или группы веществ в соответствии с классификацией опасных грузов, разработанной Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций в рамках «Рекомендаций по перевозке опасных грузов».
	War Risk	Военные риски.
	Winter Surcharge	Зимняя надбавка.

